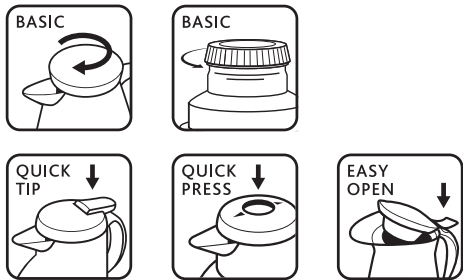


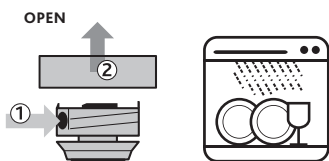


## ISOLIERKANNEN mit Glaskolben

Vacuum jugs with glass liners  
Pichets isothermes avec ampoule sous vide en verre  
Caffettiera termica con elemento in vetro  
Termo con émbolo de vidrio  
Isolerkan met glazen cilinder  
Termoskanna med glaskolv  
Термос-чайники со стеклянной колбой  
Izolační konvice se skleněnou vložkou  
Isoleringskander med glasindsats



### EASY CLEAN:



www.emsa.com  
Made in Germany - Fabriqué en Allemagne  
EMSA ist eine eingetragene Marke der | Emsa is a registered trademark of | Emsa est une marque enregistrée par:  
Emsa GmbH, Grevenor Damm 215 - 225 ; D - 48282 Emsdetten, Deutschland  
Изделия хозяйственного обихода , марки EMSA.  
Изготовитель: Emsa GmbH, Grevenor Damm 215-225 ; D-48282 Emsdetten, Deutschland  
EMSA GmbH, Grevenor Damm 215-225; D-48282 Эмсдеттен, Германия  
Сделано в Германии  
Официальный представитель и импортёр в России - ЗАО "Группа СЕБ-Восток" - 125171, Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, тел.: + 7 ( 495 ) 213 - 32 - 32  
Термос из пластика со стеклянной колбой

**DE**  
Viel Freude mit Ihrer neuen Isolierkanne. Für perfekten Genuss beachten Sie bitte unsere Hinweise.  
• Damit Heißes länger heiß bleibt, spülen Sie vor dem Gebrauch das Produkt mit heißem Wasser aus. Kalte Getränke bleiben länger kalt, wenn Sie das Gefäß vorher mit kaltem Wasser ausspülen.  
• Wir empfehlen 3 Minuten vorzuwärmen / -kühlen.  
• Zur Entfernung von hartnäckigen Verschmutzungen das Produkt mit einem Spülmaschinenreiniger / -tab und warmem Wasser einwirken lassen. Anschließend mit viel Wasser spülen.  
• Keine scharfkantigen Gegenstände, Scheuermittel, Lösungsmittel oder Bleichmittel zur Reinigung verwenden.

• Geben Sie Ihr EMSA Isoliergefäß keinesfalls in die Spülmaschine, legen oder tauchen Sie es nicht in Spülwasser ein, außer es ist ausdrücklich als spülmaschinenfest deklariert.  
• Bei Undichtigkeiten oder wenn Sie die Isolierkanne fallen gelassen haben, kann der Glaskolben zerbrochen sein. In diesem Fall den Inhalt nicht trinken, er kann Glassplitter enthalten.  
• Alle EMSA Isoliergefäße entsprechen der europäischen Norm DIN EN 12546.  
• Bitte den festen Sitz der Bodenschraube regelmäßig prüfen.

Die EMSA GmbH (Grevenor Damm 215-225, 48282 Emsdetten, Deutschland) gewährt für dieses Produkt eine Herstellergarantie für die Dauer von 5 Jahren. Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des neuen Produkts bei einem EMSA-Händler. Der Garantieschutz gilt weltweit. Die Garantie umfasst Mängel und Schäden, die auf Herstellungs- und Materialfehlern beruhen. Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts entfällt der Garantieschutz. Garantieleistung ist nach Wahl von EMSA die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen, der kostenlose Ersatz des Produkts oder eine Gutschrift über die Höhe des Kaufpreises in Form eines Codes bei einem E-Commerce-Händler. Um die Garantie geltend zu machen, wenden Sie sich bitte mit aussagekräftigen Bildern des defekten Produktes und dem Kaufbeleg per E-Mail (info.de@groupeseb.com) an unseren Kundendienst oder kontaktieren den Kundendienst telefonisch unter der Rufnummer +49 (0)212-387400.

Unabhängig von dieser Garantie stehen Ihnen Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher zu und werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Insbesondere Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer bei Mängeln der Kaufsache – wie etwa Nacherfüllung, Rücktritt, Minderung des Kaufpreises oder Schadens- oder Aufwendungsersatz (siehe § 437 BGB) – werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt oder berührt.

5 Jahre Herstellergarantie - Weitere Informationen finden Sie unter [www.emsa.com/garantie](http://www.emsa.com/garantie)

**EN**  
We hope you enjoy using your new vacuum jug. Please follow our instructions to ensure you get the most out of the product.  
• To make sure hot contents stay hot for longer, rinse the product with hot water prior to use. Chilled beverages will stay cold for longer if you rinse the container with cold water before using it.  
• We recommend pre-heating / cooling for 3 minutes.  
• To remove stubborn dirt, use a dishwasher detergent / tab with warm water and allow to soak in. Then rinse with lots of water.  
• Do not use any sharp-edged objects, abrasive products, solvents or bleaching agents to clean this product.  
• Do not clean your EMSA vacuum jug in the dishwasher or leave it to soak in water unless the product states that is specifically suited for dishwashers!  
• In the event of a leak or if you have dropped your vacuum jug, it is possible that the glass liner may be broken. If so, please do not drink the contents as there may be splinters of glass inside.  
• The EMSA warranty covers production and material faults when the product is handled properly.  
• All EMSA vacuum jugs are compliant with the EU standard DIN EN 12546.  
• Please regularly check that the base screw is firmly secured.  
• 5 years manufacturer guarantee - details available on [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

**FR**  
Vous ne pourriez plus vous passer de votre nouvelle bouteille isotherme. Pour une saveur incomparable, suivez nos conseils.

• Afin que chaud reste chaud plus longtemps, rincez le produit à l'eau chaude avant utilisation. Les boissons fraîches le resteront plus longtemps si vous rincez préalablement le pichet à l'eau froide.  
• Nous recommandons un chauffage / refroidissement préalable de 3 minutes.  
• En cas de taches rebelles, laissez tremper le produit dans l'eau chaude en ajoutant de la poudre / une tablette pour lave-vaisselle. Rincez ensuite à l'eau abondamment.  
• Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objets aux bords coupants, de produits abrasifs, solvants ou blanchissants.  
• Ne jamais mettre le récipient isotherme EMSA au lave-vaisselle. Ne pas le faire tremper dans une eau à laquelle a été ajoutée du détergent vaisselle sauf s'il est mentionné expressément que le récipient passe au lave-vaisselle !  
• Si votre pichet isotherme n'est pas étanche ou si vous le faites tomber, l'ampoule en verre peut se briser. Si cela se produit, ne buvez pas le contenu du pichet, car il risque de contenir des éclats de verre.  
• Tous les conteneurs isothermes d'EMSA sont conformes à la norme européenne DIN EN 12546.  
• Vérifier régulièrement que la vis à la base du pichet est bien en place. Ce produit fait l'objet d'une garantie commerciale de 5 ans accordée gratuitement par EMSA GmbH (Grevenor Damm 215-225, 48282 Emsdetten, Deutschland). Le délai de garantie commence à courir au moment de l'achat du produit chez le distributeur EMSA. La garantie est valable dans le monde entier. Cette garantie couvre les défauts et dommages résultant de défauts de fabrication et de défauts matériels. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie. En cas d'utilisation incorrecte du produit, la garantie commerciale devient caduque. Au titre de la garantie, vous bénéficierez, au choix d'EMSA, de la livraison gratuite de pièces de rechange, du remplacement gratuit du produit ou d'un avoir pour le montant du prix d'achat avec un code valable pour un achat en ligne d'un nouveau produit chez un distributeur EMSA. Pour faire une réclamation au titre de la garantie, contactez notre service clientèle par e-mail à l'adresse [gsinfofr@groupeseb.com](mailto:gsinfofr@groupeseb.com) avec des photos significatives de l'appareil défectueux et une preuve d'achat, ou contactez notre service clientèle par téléphone au +33 08 09 40 03 65.  
Indépendamment de cette garantie, vous pouvez faire valoir vos droits au titre des garanties légales en tant que consommateur ; celles-ci ne sont pas limitées par cette garantie commerciale. En particulier, vos droits au titre de la garantie légale de conformité mentionnée aux articles L.217-4 à L.217-12 du Code de la consommation ou celle relative aux défauts de la chose vendue, dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil, ne sont pas limités ou affectés par cette garantie.  
Pour plus de détails, consultez la page internet [www.emsa.com/garantie](http://www.emsa.com/garantie).

• Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »  
1641 du Code civil : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »  
1648 alinéa 1 du Code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »  
**IT**  
Vi auguriamo un piacevole utilizzo della vostra nuova caraffa termica. Per una miglior esperienza, si prega di seguire le nostre istruzioni.  
• Affinché le bevande restino calde più a lungo, lavare il prodotto con acqua calda prima dell'utilizzo. Invece, per mantenere fresche le bevande più a lungo, lavare con acqua fredda.  
• Per riscaldare / raffreddare, si consiglia di lasciare l'acqua calda / fredda nell'apparecchio per almeno 3 minuti.  
• Per rimuovere lo sporco ostinato, pulire con acqua tiepida e un detergente per lavastoviglie, lasciando agire il detergente. Poi, risciacquare abbondantemente con acqua.  
• Per la pulizia, si prega di non utilizzare abrasivi, prodotti chimici, solventi né prodotti a base di candeggina.  
• I contenitori isolanti EMSA non devono essere lavati in lavastoviglie o lasciati a lungo nell'acqua di lavaggio, a meno che non siano espressamente indicati come lavabili in lavastoviglie.  
• In caso di difetti di tenuta o di cadute, l'elemento in vetro potrebbe rompersi. Nel caso in cui si verifichi questa eventualità, non bere il contenuto (rischio di schegge di vetro).  
• La garanzia EMSA copre difetti di fabbricazione e del materiale se il prodotto viene usato in maniera corretta.  
• Tutti i contenitori isolanti EMSA sono conformi alla normativa europea DIN EN 12546.

L.217-4 du Code de la consommation : « Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

L.217-5 du Code de la consommation : « Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

• s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

• s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

L.217-12 du Code de la consommation : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

L.217-16 du Code de la consommation : « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

1641 du Code civil : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

1648 alinéa 1 du Code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

**NL**  
Veel plezier met uw nieuwe isoleerkan. Volg onze aanwijzingen voor ideaal gebruik.

• Warme dranken blijven langer warm, wanneer u de kan van tevoren met heet water onspoelt. Koude dranken blijven langer koud, wanneer u de kan van tevoren met koud water onspoelt.  
• We raden aan om 3 minuten voor te verwarmen / te koelen.  
• Laat de kan om hardnekkige verontreiniging te verwijderen, met een vaatwasmachinetablet en warm water inwerken. Spoel de kan daarna met veel water uit.  
• Gebruik voor de reiniging geen scherpe voorwerpen, schuurmiddelen, oplosmiddelen of bleekmiddelen.  
• Reinig uw EMSA isoleerkan in geen geval in de vaatwasmachine. Leg of plaats hem niet in de vaatwasmachine, tenzij uitdrukkelijk is aangegeven dat de kan vaatwasmachinegeschikt is.  
• Bij lekken of wanneer u de isoleerkan hebt laten vallen, kan de glazen cilinder zijn gebroken. Drink in dit geval de inhoud niet: er kunnen glassplinters in zitten.  
• De garantie van EMSA omvat productie- en materiaalfouten bij een vakkundig gebruik.  
• Alle EMSA isoleerkannen voldoen aan de Europese norm DIN EN 12546.  
• Controleer a.u.b. regelmatig of de bodemschroef goed vastzit.  
• 5 jaar fabrieksgarantie - meer informatie beschikbaar op [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

L.217-4 du Code de la consommation : « Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

L.217-5 du Code de la consommation : « Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

• Controllare regolarmente la tenuta della vite sul fondo.  
• 5 anni di garanzia del produttore - per maggiori informazioni visitare la pagina [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

**ES**  
Disfrute con su nuevo termo. Para disfrutar al máximo del producto, siga nuestras indicaciones.

• Para que el contenido caliente se mantenga caliente por más tiempo, enjuague el producto con agua caliente antes de usarlo. Las bebidas frías se mantienen frías durante más tiempo si enjuaga primero el recipiente con agua fría.  
• Recomendamos 3 minutos de calentamiento / enfriamiento previo.  
• Para eliminar la suciedad persistente, aplicar producto limpiador o pastilla para lavavajillas y agua caliente y dejarlo hacer efecto. A continuación aclarar con agua abundante.  
• No limpiar usando objetos afilados, productos abrasivos, disolventes o lejías.  
• No introduzca nunca su termo EMSA en el lavavajillas ni lo sumerja en agua de enjuagado a no ser que se especifique que es apto para lavavajillas.  
• Si su termo presenta falta de estanquidad o se le ha caído puede romperse el émbolo de vidrio. En este caso, no beber el contenido del termo, puede contener esquirlas de vidrio.  
• La garantía de EMSA se limita a los defectos de fabricación y material en caso de uso reglamentario.

• Todos los termos EMSA cumplen la normativa europea DIN EN 12546.  
• Por favor, comprobar periódicamente que el tornillo de la base está firmemente asentado.  
• Garantía de 5 años del fabricante - detalles disponibles en [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

• Controllare regolarmente la tenuta della vite sul fondo.  
• 5 anni di garanzia del produttore - per maggiori informazioni visitare la pagina [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

• Controllare regolarmente la tenuta della vite sul fondo.  
• 5 anni di garanzia del produttore - per maggiori informazioni visitare la pagina [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

• Controllare regolarmente la tenuta della vite sul fondo.  
• 5 anni di garanzia del produttore - per maggiori informazioni visitare la pagina [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

• Controllare regolarmente la tenuta della vite sul fondo.  
• 5 anni di garanzia del produttore - per maggiori informazioni visitare la pagina [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

• Controllare regolarmente la tenuta della vite sul fondo.  
• 5 anni di garanzia del produttore - per maggiori informazioni visitare la pagina [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

• Controllare regolarmente la tenuta della vite sul fondo.  
• 5 anni di garanzia del produttore - per maggiori informazioni visitare la pagina [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

• Controllare regolarmente la tenuta della vite sul fondo.  
• 5 anni di garanzia del produttore - per maggiori informazioni visitare la pagina [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

• Controllare regolarmente la tenuta della vite sul fondo.  
• 5 anni di garanzia del produttore - per maggiori informazioni visitare la pagina [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

• Controllare regolarmente la tenuta della vite sul fondo.  
• 5 anni di garanzia del produttore - per maggiori informazioni visitare la pagina [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

• Controllare regolarmente la tenuta della vite sul fondo.  
• 5 anni di garanzia del produttore - per maggiori informazioni visitare la pagina [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

**SV**  
Vi hoppas du får mycket glädje av din nya termosflaska. Följ våra anvisningar för att få maximal glädje av din produkt.

• Spola före användning ur produkten med hettt vatten för att värmen ska hålla längre. Kall dryck förblir kall längre om du spolat ur produkten med kallt vatten.

• Vi rekommenderar förvärmning / -kyllning av produkten i tre minuter.  
• För att få bort envis / ingrodd smuts kan du fylla med varmt vatten och tillsätta diskmaskinsmedel / diskmaskintablett och låta verka. Skölj därefter produkten ur med mycket vatten.

• Använd aldrig föremål med vassa kanter, skurmedel, lösningsmedel eller blekningsmedel när du diskat produkten.

• Diska aldrig EMSA-termoskärlet i diskmaskinen, och sänk inte heller ned den i diskvatten, såvida det inte uttryckligen anges att den tål maskindisk.

• Vid otäteter eller om termoskannen har tappats i marken, kan glaskolven ha gått sönder. Om så är fallet får du inte dricka innehållet eftersom det kan innehålla glassplinter.

• EMSA-garantin omfattar tillverknings- och materialfel vid korrekt användning.  
• Alla EMSA-termoskärl uppfyller den europeiska standarden DIN EN 12546.

• Kontrollera regelbundet att låsskruven i botten är ordentligt fastskruvad.  
• Tillverkargaranti på 5 år – information finns på [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

**RU**  
Желаем, чтобы ваш новый термос не переставал вас радовать. Для превосходного наслаждения содержимым следуйте, пожалуйста, нашим указаниям.

• Для того чтобы горячее оставалось дольше горячим, промойте изделие горячей водой перед использованием. Холодные напитки дольше остаются холодными, если перед этим промыть сосуд холодной водой.

• Мы рекомендуем охладить / нагреть в течение 3 минут.  
• Для удаления стойких загрязнений наполните изделие теплой водой с добавлением таблетки / средства для посудомоечной машины и дать постоять. Затем промойте большим количеством воды.

• Не использовать для чистки предметы с острыми краями, абразивные средства, растворители или отбеливатели.

• Ни в коем случае не мойте изолирующий сосуд EMSA в посудомоечной машине и не погружайте его в воду, исключая случаи наличия маркировки, разрешающей мытье в посудомоечных машинах.

• В случае возникновения негерметичности термоса или его падения может быть разбита стеклянная колба. В этом случае содержимое термоса пить нельзя, в него могут попасть осколки стекла.

• Гарантийное обслуживание EMSA распространяется на дефекты изготовления и материалов при условии правильного использования.

• Все изолирующие сосуды соответствуют европейскому стандарту DIN EN 12546.  
• Пожалуйста, регулярно проверяйте, прочно ли затянут винт в основании.

• 5-летняя гарантия производителя - подробную информацию см. на [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

**CS**  
Užijte si hodně radosti se svou novou izolační konvicí. Pro dokonaly zážitek dodržujte naše tipy.

الوكيل الوحيد في المملكة العربية السعودية الشركة السعودية للتسويق ص.ب. 4605 الدمام 31412 المملكة العربية السعودية هاتف: +966 13 853 5700 / 853 5800 فاكس: +966 13 826 7779

فرع الرياض هاتف: +966 14 13 5010 فاكس: +966 14 13 5010

فرع جدة هاتف: +966 12 648 7360 فاكس: +966 12 648 7360

شركة ليفكو التجارية الوكيل الوحيد في الامارات العربية المتحدة ص.ب. 7047 الشارقة الطابق الاول، عمارة سوبرماركت ليفكو شارع الوحدة، الشارقة، الامارات العربية المتحدة

هاتف: +97165335635 فاكس: +97165323569

البريد الإلكتروني: lifcotgr@lifcogroup.ae

- Kontrollige regulaarselt, et põhjas olev kruvi oleks kõvasti kinni.
- 5-aastane tootjagarantii – lisateabe saamiseks külastage veebisaiti www.emsa.com/garantie

**LV**

Lai jaunais termoss jums sagādā daudz prieka. Lūdzam ievērot mūsu norādes, lai ieguvums būtu perfekts.

- Lai karstais produkts ilgāk saglabātos karsts, pirms lietošanas izskalojiet izstrādājumu ar karstu ūdeni. Aukstie dzērieni būs ilgāk auksti, ja trauku iepriekš izskalošiet ar aukstu ūdeni.

- Mēs rekomendējam 3 minūšu ilgu iepriekšēju uzsildīšanu/ atdzesēšanu.

- Lai likvidētu grūti notīrāmus netīrumus, ļaujiet uz izstrādājumu iedarboties trauku mazgājamās mašīnas līdzeklim / tabletei un siltam ūdenim. Pēc tam noskalojiet lielā ūdens daudzumā.

- Tīrīšanai nelietojiet asus priekšmetus, abrazīvus līdzekļus, šķīdinātājus vai balinātājus.

- Nekad nelieciet EMSA termotrauku trauku mazgājamā mašīnā vai neiegremdējiet mazgāšanas šķīdumā, ja vien tas nav nepārprotami deklarēts kā piemērots trauku mazgājamai mašīnai.

- Ja termokanna nav noblīvēta vai nokrīt zemē, stikla kolba var saplīst. Šādos gadījumos nelietojiet saturu, jo tajā var būt stikla lauskas.
- EMSA garantijas pakalpojumi attiecas uz ražošanas un materiālu defektiem, ja izstrādājums tiek izmantots pareizi.

- Visi EMSA termotrauki atbilst Eiropas standartam DIN EN 12546.
- Regulāri pārbaudiet, vai pamatnes skrūve ir stingri ieskrūvēta.

- 5 gadu ražotāja garantija - informācija pieejama tieklā vietnē www.emsa.com/guarantee

**AR**

تتمنى لك كل السعادة مع إربيقك الحراري الجديد. للاستمتاع بالمنتج يرجى الالتزام بتعليماتنا.

- اشطف المنتج بالماء الساخن قبل الاستخدام للمحافظة على حرارة المشروب الساخن لفترة طويلة و الماء البارد للمحافظة على حرارة المشروب البارد
- قم بعملية تسخين أو تبريد المنتج لمدة 3 دقائق للمحافظة على حرارة المشروب

- لكي يظل المشروب الساخن ساخنًا لفترة طويلة اشطف المنتج قبل الاستخدام بالماء الساخن. تظل المشروبات الباردة باردة لفترة طويلة، إذا قمت بشطف الوعاء مسبقًا بالماء البارد.
- نوصي بالتسخين/التبريد المسبق لمدة 3 دقائق.
- الإزالة البقع العنيدة اترك المنتج يتفاعل مع منظف/قرص غسالة الأطباق والماء الدافئ. ثم اشطفه بكمية وافرة من المياه.

- لا تستخدم أي أشياء حادة الحواف أو منظفات كاشطة أو مذيبات أو مبيضات للتنظيف.
- لا تضع الوعاء العازل EMSA في غسالة الأطباق نهائيًا، ولا تدخله أو تغمره في مياه الشطف إلا إذا كان موضح عليه أنه آمن للغسل في غسالة الأطباق.
- قد ينكسر الدورق الزجاجي في حالة وجود أي تسريبات أو إذا سقط منك الوعاء العازل. في هذه الحالة لا تشرب المحتوى فقد يحتوي على شظايا زجاجية.

- جميع أوعية EMSA العازلة تتوافق مع المعيار الأوروبي DIN EN 12546

- يرجى التحقق بانتظام من متانة برغي الفاع.

EMSA GmbH • Grevener Damm 215-225 48282 EMSdetten • Germany Tel. +49. 25 72. 13 - 0 • info@emsa.de www.emsa.com



- Não utilize objetos afiados, pontiagudos, produtos abrasivos, solventes nem alvejantes para limpar o produto.

- Nunca coloque a garrafa térmica EMSA na máquina de lavar louça, freezer, forno elétrico, a gás ou microondas. Não mergulhe em água, salvo se existir no seu exterior uma indicação expressa de que pode ser lavada na máquina.

- O vazamento ou queda da garrafa térmica podem implicar a quebra do corpo de vidro (ampola). Nesse caso, não beba o conteúdo, pois pode conter lascas de vidro.
- A garantia EMSA cobre defeitos de fabricação e de material, desde que o produto seja corretamente utilizado conforme instruções desse manual.

- Todas as garrafas térmicas EMSA satisfazem os requisitos da norma DIN EN 12546.

- Verifique regularmente se a base está devidamente rosqueada.

- Garantia do fabricante de 5 anos - Mais informações disponíveis em www.emsa.com/guarantee

**SL**

Veliko veselja z vašo novo termovko. Za odličen okus upoštevajte navodila.

- Da bo vroče dlje časa ostalo vroče, izdelek pred uporabo sperite z vročo vodo. Hladne pijače bodo dlje časa ostale hladne, če boste posodo pred uporabo sprali s hladno vodo.

- Priporočamo, da pred uporabo izdelek grejete / hladite 3 minute.

- Da odstranite trdovratne madeže, v izdelek natočite toplo vodo, dodajte čistilo / tableto za pranje v pomivalnem stroju in pustite učinkovati. Potem sperite z obilico vode.

- Za čiščenje ne uporabljajte ostrih predmetov, grobih čistilnih sredstev, topil ali belil.

- Termo vrča EMSA ne perite v pomivalnem stroju in ga ne polagajte ali potapljajte v vodo, razen če je izrecno navedeno, da je primeren za pomivanje v pomivalnem stroju.

- Če termovka pušča ali če vam je padla na tla, je morda zlomljena steklena notranjost. V tem primeru ne pijte vsebine, ker lahko vsebuje drobce stekla.

- Svoju termokanvico EMSA nikdy nedávajte do umývačky riadu, nepokladajte ju ani neponárajte do vyplachovacej vody okrem prípadu, keď je výslovne deklarovaná ako vhodná na umývanie v umývačke riadu.
- Pri netesnostiach alebo keď vám termokanvica spadla, môže byť rozbitá sklenená vložka. V tomto prípade obsah nepite, môže obsahovať sklenené črepyiny.

- Všetky termokanvice EMSA zodpovedajú európskej norme DIN EN 12546.
- Pravidelne kontrolujte pevné uloženie novej skrutky.
- 5-ročná záruka výrobcu – Ďalšie informácie nájdete na www.emsa.com/guarantee

**HR**

Uživajte u Vašoj novoj termos-boci. Za savršeni ugođaj pridržavajte se naših korisničkih naputaka.

- Kako bi vruće duže ostalo vruće isperite bocu prije upotrebe vrućom vodom. Hladni napitci duže ostaju hladni ako prije upotrebe isperete bocu hladnom vodom.

- Preporučujemo 3-minutno pripremo zagrijevanje odnosno hlađenje.
- Trvdokornu prljavštinu čete lakše ukloniti, ako u bocu ulijete toplu vodu s malo sredstva za strojno pranje posuda i ostavite neko vrijeme da djeluje. Nakon toga isperite s dosta vode.

- Za čišćenje ne rabite oštrobridne predmete kao ni sredstva za ribanje, otapanje ili izbjeljivanje.

- EMSA termos-bocu nemojte stavljati u perilicu posuda i nemojte je uranjati u vodu sa sredstvom za pranje posuda, osim ako je na proizvodu izričito naznačeno da je periv u stroju za pranje posuda.

- EMSA termos-bocu nemojte stavljati u perilicu posuda i nemojte je uranjati u vodu sa sredstvom za pranje posuda, osim ako je na proizvodu izričito naznačeno da je periv u stroju za pranje posuda.

- Препоръчваме предварително затопяване / охлаждане в продължение на 3 минути.

- За отстраняване на упорити замърсявания обработете продукта с препарат / таблетка за съдомиялна и топла вода. След това изплакнете с много вода.

- При почистването не използвайте остри предмети, киселини, разтворители или избелващи средства.

- При никакви обстоятелства не поставяйте Вашия термо съд EMSA в съдомиялна машина, не го поставяйте или потапяйте във вода с препарати за съдомиялна машина, освен ако за него не е изрично посочено, че е подходящ за миене в съдомиялна машина.

- При разгерметизиране или падане на термоканата, стъкленият съд може да се счупи. Ако това се случи не пийте съдържанието, понеже в него може да има парченца стъкло.

- Гаранцията на EMSA покрива производствени дефекти и дефекти в материалите при правилна употреба.

- Всички термо съдове на EMSA отговарят на европейския стандарт DIN EN 12546.

- Проверявайте редовно дали винтът на дъното е добре закрепен.

- 5 години гаранция от производителя - подробностите са налични на www.emsa.com/guarantee

**SK**

Želáme vám veľa radosti s vašou novou termokanvicou. Na dosiahnutie dokonalého pôžitku dbajte, prosím, na naše upozornenia.

- Aby horúce zostalo horúcim dlhšie, vypláchnite výrobok pred použitím horúcou vodou. Studené nápoje zostanú studenými dlhšie, ak nádobu najskôr vypláchnete studenou vodou.

- Odporúčame predhrievať/predchladzovať 3 minúty.

- Na odstránenie odolných nečistôt nechajte na výrobok pôsobiť čistiaci prostriedok/tabletu do umývačky riadu a teplú vodu. Následne vypláchnite výrobok množstvom vody.
- Nepoužívajte na čistenie žiadne ostrohranné predmety, drsné prostriedky, rozpúšťadlá či bieliadlá.

- Svoju termokanvico EMSA nikdy nedávajte do umývačky riadu, nepokladajte ju ani neponárajte do vyplachovacej vody okrem prípadu, keď je výslovne deklarovaná ako vhodná na umývanie v umývačke riadu.

- Všetky termokanvice EMSA zodpovedajú európskej norme DIN EN 12546.

- Pravidelne kontrolujte pevné uloženie novej skrutky.

- 5-ročná záruka výrobcu – Ďalšie informácie nájdete na www.emsa.com/garantie

- Vä rugåm s verificali in mod regulat fixarea ferm a şurubului de la partea inferioar a cnii.

- 5 ani garanie oferit de productor - detalii sunt disponibile pe www.emsa.com/guarantee

- W razie nieszczelności lub uprzczenia dzbanka termooizolacyjnego na ziemi, szklana kolba może się stc. W takim wypadku nie należy pi zawartości, gdy może zawierac odanki szkła.

- Gwarancja EMSA obejmuje wady produkcyjne i materialowe pod warunkiem prawidłowego użytkowania.

- Wszystkie naczynia termooizolacyjne EMSA są zgodne z normą europejską DIN EN 12546.

- Należy regularnie kontrolowac stabilne osadzenie Łruby podstawy.

- 5-letnia gwarancja producenta – szczegóły dostępne na stronie www.emsa.com/guarantee

**HU** Sok boldogsgot kívnunk új termoshoz. FA legjobb használat érdekében vegye figyelembe javaslatainkat.

- Annak érdekében, hogy a forró ital tovább maradjon forró, blitse t a használat előtt a terméket forró vízzel. A hideg italok tovább hidegre souk kalmazni in kbi önce souk s ule alkalayniz.

- c dakika boyunca n istma / soutma ilemi uygulanmasni tavsiye ediyoruz.

- A makacs szennyeződések eltávolítása érdekében használjon mosogtgp tablettát és meleg vizet. Ezt kvetben bőséges vízzel blitse t.

- Ne használjon les eszközöket, súrolószert, oldószert vagy hipt a tisztítás során.

- Semmiképpen se tegye az EMSA termoszt mosogtgpbe, ne mrtse mosogtvzbe, kivéve, ha azt kifejezetten mosogtgp-álló minősítéssel rendelkezik.

- Szrvgs vagy a termoszkanna lejttse esetén az üveg dugattyút eltrheteti. Ebben az esetben ne igya meg a palack tartalmát, mivel abban vegszllnok lehetnek.

- Az EMSA jrtllsa szakszerű használat esetén a gyártási és anyag-hibákra terjed ki.

- Minden EMSA tárolóedény eleget tesz a DIN EN 12546 európai szab-vny feltételeinek.

- Kérjük, ellenrtse az alsó csavar megfelelő rögzítettségét.

- 5 v gyrtj jótállás - részletek a www.emsa.com/guarantee oldalon

**RO**

V dorim s v bucurti de noul recipient izolant. Pentru pstrarea optim v rugm s respectai indicaiile noastre.

- Pentru meninerea produsului cald pentru mai mult timp, splti produsul înainte de utilizare cu apă fierbinte. Btturile reci rmn reci mai mult timp dacă splti recipientul anterior cu apă rece.

- Recomandăm să-l inclzti / să-l rcii în prealabil timp de 3 minute.

- Pentru îndepărtarea impuritilor persistente, lsai produsul să acioneze cu o soluie de curare / o tabletă pentru maina de spălat vase Łi apă caldă. Cltiti apoi cu multă apă.

- Nu utilizati pentru curare obiecte ascuite, soluii abrazive, solventi sau nlbitorii.

- n caz de neetaniti sau daci ati lăsat recipientul izolant s cadă, balonul de sticlă se poate sparge. Nu bei coninutul în acest caz, poate conine cioburi.

- Nu introduceti în niciun caz recipientul dvs. izolant EMSA în maina de spălat vase sau nu-l scufundai în apa de spălare, numai dacă este specificat explicit că acesta este rezistent pentru a fi spălat în maina de spălat vase.

- Serviciul de garanie EMSA include erori de fabricaie Łi de material în cazul utilizării regulamentare.

- Toate recipientele izolante EMSA corespund standardului european DIN EN 12546.

- V rugăm să verificati în mod regulat fixarea fermă a Łurubului de la partea inferioară a cnii.

- 5 ani garanie oferită de producător - detalii sunt disponibile pe www.emsa.com/guarantee

- W razie nieszczelnoci lub uprzczenia dzbanka termooizolacyjnego na ziemi, szklana kolba moe si stc. W takim wypadku nie naley pi zawartoci, gdy moe zawierac odanki szka.

- Gwarancja EMSA obejmuje wady produkcyjne i materialowe pod warunkiem prawidłowego uytkowania.

- Wszystkie naczynia termooizolacyjne EMSA s zgodne z norm europejsk DIN EN 12546.

- Naley regularnie kontrolowac stabilne osadzenie Łruby podstawy.

- 5-letnia gwarancja producenta – szczegły dostpne na stronie www.emsa.com/guarantee

**TR** Yeni termosunuzla keyifli bir kullanım diliyoruz. En iyi Łekilde keyif almak için lütfen iunlarmızı inceleyiniz.

- Sıcak ceceklerin daha uzun süre sıcak kalması için ürünü kullanmadan önce sıcak su ile alkalayniz. Soğuk ceceklerin daha uzun süre soğuk kalmazı için kbi önce soğuk su ile alkalayniz.

- c dakika boyunca n istma / soğutma işlemi uygulanmasni tavsiye ediyoruz.

- nati lekelerin çıkarılabilmesi için bulaŁık makinesi deterjanı ve sıcak suyun etki etmesini bekleyiniz. Arkasından duru su ile iyice alkalayniz.

- Temizlemek için keskin kenarlı, ovucu, üzücü temizlik malzemeleri veya aartıcı madde kullanmayniz.

- BulaŁık makinesine dayanıklı olduğu açıkça belirtilmemiŁse, EMSA termosunuzu kesinlikle bulaŁık makinesine koymayniz ya da yıkama suyunu batırmayniz.

- Sızıntı varsa veya termosu dŁrdyseniz cam tüp kırılmıŁ olabilir. Bu durumda termosta bulunan sıvıyı içmeyiniz, içinde cam parçaları olabilir.

- EMSA Kalite Garantisi, doğru kullanımda üretim ve malzeme hatalarıyla sınırlıdır.

- Tüm EMSA termosları, DIN EN 12546 sayılı Avrupa normuna uygundur.

- Garantia rozpozwydzujety na pomilki przy wyrobnictwi albo na brak materiaw, Ło wyjawiaty przy pomiarm wykorzystannni termooizolacji.

- 5-letnia gwarancja producenta – szczegły dostpne na stronie www.emsa.com/guarantee

- W razie nieszczelności lub uprzczenia dzbanka termooizolacyjnego na ziemi, szklana kolba może się stc. W takim wypadku nie należy pi zawartości, gdy może zawierac odanki szkła.

- Gwarancja EMSA obejmuje wady produkcyjne i materialowe pod warunkiem prawidłowego użytkowania.

- Wszystkie naczynia termooizolacyjne EMSA są zgodne z normą europejską DIN EN 12546.

- Należy regularnie kontrolowac stabilne osadzenie Łruby podstawy.

- 5-letnia gwarancja producenta – szczegóły dostępne na stronie www.emsa.com/guarantee

- W razie nieszczelności lub uprzczenia dzbanka termooizolacyjnego na ziemi, szklana kolba może się stc. W takim wypadku nie należy pi zawartości, gdy może zawierac odanki szkła.

- Gwarancja EMSA obejmuje wady produkcyjne i materialowe pod warunkiem prawidłowego użytkowania.

- Wszystkie naczynia termooizolacyjne EMSA są zgodne z normą europejską DIN EN 12546.

- Należy regularnie kontrolowac stabilne osadzenie Łruby podstawy.

- 5-letnia gwarancja producenta – szczegóły dostępne na stronie www.emsa.com/guarantee

- W razie nieszczelności lub uprzczenia dzbanka termooizolacyjnego na ziemi, szklana kolba może się stc. W takim wypadku nie należy pi zawartości, gdy może zawierac odanki szkła.

- Gwarancja EMSA obejmuje wady produkcyjne i materialowe pod warunkiem prawidłowego użytkowania.

- Wszystkie naczynia termooizolacyjne EMSA są zgodne z normą europejską DIN EN 12546.

- Należy regularnie kontrolowac stabilne osadzenie Łruby podstawy.

- 5-letnia gwarancja producenta – szczegóły dostępne na stronie www.emsa.com/guarantee

- W razie nieszczelności lub uprzczenia dzbanka termooizolacyjnego na ziemi, szklana kolba może się stc. W takim wypadku nie należy pi zawartości, gdy może zawierac odanki szkła.

- Gwarancja EMSA obejmuje wady produkcyjne i materialowe pod warunkiem prawidłowego użytkowania.

- Wszystkie naczynia termooizolacyjne EMSA są zgodne z normą europejską DIN EN 12546.

- Należy regularnie kontrolowac stabilne osadzenie Łruby podstawy.

- 5-letnia gwarancja producenta – szczegóły dostępne na stronie www.emsa.com/guarantee